

Bill 217

Private Member's Bill

Projet de loi 217

Projet de loi d'un député

3rd Session, 39th Legislature,
Manitoba,
57 Elizabeth II, 2008

3^e session, 39^e législature,
Manitoba,
57 Elizabeth II, 2008

BILL 217

PROJET DE LOI 217

**THE HUNTING, FISHING AND TRAPPING
HERITAGE ACT**

**LOI SUR LA CHASSE, LA PÊCHE SPORTIVE
ET LE PIÉGEAGE PATRIMONIAUX**

Mr. Eichler

M. Eichler

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill recognizes the important role of hunting, fishing and trapping in Manitoba's heritage and the right of Manitobans to hunt, fish and trap in accordance with the law.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi reconnaît que la chasse, la pêche sportive et le piégeage jouent un rôle important dans le façonnement du patrimoine du Manitoba et que tous les Manitobains ont le droit de chasser, de pêcher et de piéger conformément à la loi.

BILL 217

**THE HUNTING, FISHING AND TRAPPING
HERITAGE ACT**

(Assented to)

WHEREAS hunting, fishing and trapping have played important roles in shaping Manitoba's social, cultural and economic heritage;

AND WHEREAS hunters, anglers and trappers have made important contributions to the understanding, conservation, restoration and management of Manitoba's fish and wildlife resources;

AND WHEREAS the best traditions of hunting, fishing and trapping should be valued by future generations;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Right to hunt, fish and trap

1(1) A person has a right to hunt, fish and trap in accordance with the law.

PROJET DE LOI 217

**LOI SUR LA CHASSE, LA PÊCHE SPORTIVE
ET LE PIÉGEAGE PATRIMONIAUX**

(Date de sanction :)

Attendu :

que la chasse, la pêche sportive et le piégeage ont joué un rôle important dans le façonnement du patrimoine social, culturel et économique du Manitoba;

que les chasseurs, les pêcheurs sportifs et les piégeurs ont beaucoup contribué à la compréhension, à la conservation, à la remise en état et à la gestion des ressources halieutiques et fauniques du Manitoba;

que les générations futures devraient donc pouvoir apprécier à leur juste valeur les meilleures traditions de la chasse, de la pêche sportive et du piégeage,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Droit de chasser, de pêcher et de piéger

1(1) Toute personne a le droit de chasser, de pêcher et de piéger conformément à la loi.

Law

1(2) The reference to the law in subsection (1) includes *The Wildlife Act*, the *Fisheries Act* (Canada), the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (Canada) and the regulations made under those Acts.

Non-derogation of aboriginal rights

2 Nothing in this Act derogates from any aboriginal right to hunt, fish or trap.

C.C.S.M. reference

3 This Act may be referred to as chapter H185 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

4 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Loi

1(2) Le mention de la loi au paragraphe (1) vaut mention de la *Loi sur la conservation de la faune*, de la *Loi sur les pêches* (Canada), de la *Loi de 1994 sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs* (Canada) et de leurs règlements d'application.

Non-dérogation aux droits des autochtones

2 La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte aux droits des autochtones de chasser, de pêcher ou de piéger.

Codification permanente

3 La présente loi constitue le chapitre H185 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

4 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.